

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Europeiska gemenskapen – Kanada

Program för samarbete inom högskole- och yrkesutbildning

Femte ansökningsomgången

GD EAC 09/00

(2000/C 58/05)

BAKGRUND

Rådet antog den 27 november 1995 ett beslut om att inleda ett program för samarbete inom högskole- och yrkesutbildning mellan Europeiska gemenskapen och Kanada.

Denna femte ansökningsomgång avser huvudinslaget i programmet, dvs. att främja gemensamma projekt som genomförs av sammanslutningar bestående av högskolor, yrkesutbildningsanstalter och andra relevanta organisationer på båda sidor av Atlanten. Programmet för gemensamma sammanslutningar kommer att administreras på Europeiska gemenskapens vägnar av Europeiska kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur (GD EAC) och, på den kanadensiska regeringens vägnar, av Human Resources Development Canada (HRDC) samt utrikes- och utrikeshandelsdepartementet (DFAIT).

SYFTEN

Samarbetsprogrammet syftar till att införa en ny EG–Kanada-dimension i det studentinriktade samarbetet och till att skapa fördelar i lika mån för Europeiska gemenskapen och Kanada.

Programmet har följande särskilda syften:

- a) Att främja närmare förståelse mellan folken i Europeiska gemenskapen och Kanada, vilket även inbegriper bredare kunskaper om språk, kulturer och institutioner.
- b) Att förbättra utvecklingen av mänskliga resurser i såväl Europeiska gemenskapen som Kanada.
- c) Att förbättra det transatlantiska studentutbytet, inbegripet att främja tydlighet och ömsesidigt erkännande av akademiska meriter, som då blir överförbara.
- d) Att främja utbytet av expertis när det gäller nya utvecklingstrender inom högskole- och yrkesutbildning, inbegripet utbildning i ny teknik och användning av distansutbildning,

för ömsesidigt berikande erfarenheter avseende praxis i Europeiska gemenskapen och Kanada.

- e) Att bilda eller stärka partnerskap mellan högskolor och yrkesutbildningsanstalter, yrkesorganisationer, myndigheter, företag och andra lämpliga organisationer i både Europeiska gemenskapen och Kanada.
- f) Att införa en europeisk och kanadensisk mervärdesdimension i det transatlantiska samarbetet inom högskole- och yrkesutbildning som kompletterar befintliga former av bilateralt samarbete mellan Europeiska gemenskapens medlemsstater och Kanada samt andra program och initiativ.

PROGRAMMETS RÄCKVIDD

Programmets syften skall uppnås genom främjande av nyskapande former av studentinriktad högre utbildning och gemensamma utbildningsverksamhet mellan de olika regionerna i Europeiska gemenskapen och Kanada. Detta skall ske genom att man främjar gemensamma projekt som genomförs av sammanslutningar bestående av organisationer från Europeiska gemenskapen och Kanada.

Programmet är ett småskaligt initiativ som i denna fjärde ansökningsomgång stöder cirka sex självständiga projekt som endast eller bäst kan genomföras av multilaterala grupperingar. Det avser inte sådan verksamhet som redan bedrivs eller kan bedrivas bilateralt mellan den Europeiska gemenskapens enskilda medlemsstater och Kanada.

PARTNERSKAPEN I SAMMANSLUTNINGARNA

I varje gemensam sammanslutning skall ingå **minst tre aktiva partner på varje sida**. Det skall finnas minst **två** partner som är högskolor eller yrkesutbildningsanstalter på varje sida i **olika** medlemsstater i Europeiska gemenskapen och i **olika** provinser i Kanada. Den tredje partnern, och eventuella övriga partner, kan vara andra (yrkes)utbildningsanstalter eller andra relevanta organisationer (t.ex. företag, icke-statliga organisationer, förlag, ministerier, handelskammare eller forskningsinstitut) i samma

eller en annan medlemsstat respektive provins. De medel som anslagits för programmet är dock enbart avsedda för högskolan/yrkesutbildningsanstalten i varje sammanslutning. Det är av avgörande betydelse att alla högskolor/yrkesutbildningsanstalter deltar helt och fullt i sammanslutningen.

Tidigare erfarenhet som en partner i ett av Europeiska gemenskapens utbildningsprogram (t.ex. Leonardo da Vinci, Sokrates, Tempus) är enurvalskriterium för den samordnande europeiska partneren i en gemensam EG-Kanada-sammanslutning. Lämna uppgifter, även referensnummer, om organisationens deltagande i dessa program.

SAMARBETSPROJEKTEN

Projektet skall vara inriktade på nyskapande verksamhet som uppfyller de flesta av programmets syften, vilka anges ovan.

Även om alla ämnesområden kan beaktas, även nya ämnesområden och tvärvetenskapliga studier, bör det framgå av förslagen på vilket sätt de är relevanta för programmets transatlantiska karaktär. Man kan t.ex. inrikta sig på följande:

- *Relationer mellan Kanada och Europeiska gemenskapen*: ekonomisk integration, rättsväsen och förvaltning, federala strukturer och gemenskapsstrukturer, socialpolitik, regionalpolitik samt konfliktlösning.
- *Politiskt aktuella områden*.
- *Områden under pedagogisk utveckling* inom vilka kunskapens gränser utvidgas, inbegripet tvärvetenskapliga studier. Det kan till exempel innebära att utarbeta nytt kursmaterial eller att framföra sådant material på ett nyskapande sätt, t.ex. genom interaktiva medier.
- *Etablerande av kontakter* mellan yrkesutbildningsanstalter och näringsliv, inklusive eventuell transatlantisk platsförmedling.

Förteckningen är på intet sätt uttömmande.

SAMARBETSVERSAMHETEN

Sammanslutningarna kan ansöka om stöd från programmet för en eller flera typer av verksamhet som ett integrerat inslag i projektet. Sammanslutningarna bör således eftersträva en enhetlig strategi, hellre än att ägna sig åt varierade verksamheter. Studentutbyten är ett viktigt inslag för alla sammanslutningar (utom i motiverade undantagsfall).

Följande typer av transatlantisk samarbetsverksamhet är stödbestämda:

- Utveckling av organisatoriska ramar för studentutbyten, inbegripet praktikplatser, som innebär lämpliga förberedelser vad gäller språket och att man helt och fullt får tillgodoräkna sig akademiska poäng.

- Strukturerade utbyten för studenter, lärare, utbildare och administratörer på högskolor och yrkesutbildningsanstalter, i tillämpliga fall även praktikplatser.
- Gemensam framtagning av nyskapande kursplaner, läromedel, undervisningsmetoder och undervisningsmoduler, inbegripet sådana som använder ny teknik på utbildningsområdet.
- Korta intensiva program på minst tre till fyra veckor.
- Undervisningsuppdrag som ingår som en integrerad del av kursplanen på en partnerinstitution.
- Andra nyskapande projekt, inbegripet användning av ny teknik och distansundervisning, som syftar till att åstadkomma ett bättre och mer kostnadseffektivt transatlantiskt samarbete inom högskole- och yrkesutbildning.

Sammanslutningarnas verksamhet skall vara studentinriktad. Avsikten med detta krav är att betona att de gemensamma projekten skall befatta sig med undervisning och inläring och **inte** med forskningssamarbete mellan partnerinstitutionerna.

Man bör även notera att detta är ett program för samarbete över Atlanten och att verksamheten huvudsakligen skall inriktas på samverkan över Atlanten snarare än på samverkan mellan europeiska eller mellan kanadensiska institutioner.

STUDENTERNA

Studenterna bör dra fördelar av projektet genom att ett lämpligt internationellt perspektiv (om Europeiska gemenskapen/Kanada) införs i deras studier (för såväl utbytesstudenter som icke-utbytesstudenter).

- För utbytesstudenter bör detta inbegripa att man utarbetar en struktur för studentutbyten över Atlanten mellan partner i sammanslutningen,
- för studenter som inte deltar i utbytet bör man tillhandahålla någon slags "virtuell rörlighet" genom att ta ny teknik inom utbildning till hjälp.

Med undantag för särskilda omständigheter bör det förekomma studentutbyte mellan varje transatlantisk partnerinstitution under projektets livslängd, oavsett om utbytet direkt bekostas av programmet eller inte.

Syftet med studentutbytet inom projektet bör vara att man utvecklar strukturerade möjligheter för att på längre sikt utöka antalet studenter som studerar utomlands, varvid hemmainstitutionen fullt ut erkänner de studier som fullgörs. Man bör

utarbete förfaranden för att studenterna helt integreras i den normala akademiska och kulturella miljö i den mottagande institutionen och i samhället. Studieperioden utomlands kan i förekommande fall omfatta en praktik med handledning där detta anses vara ett krav för utbildningsbeviset i fråga. Innehållet i kursplanen skall för avresan överenskommas skriftligt mellan hemmainstitutionen och den mottagande institutionen samt studenten. I överenskommelsen måste det ingå en försäkran från hemmainstitutionen om att de fullgjorda studierna utomlands kommer att erkännas som likvärdiga med en jämförbar studieperiod i hemmainstitutionen.

Ett av programmets huvudsyften är att uppmuntra studenter och ge dem möjlighet till att tillbringa studieperioder på andra sidan Atlanten i ett land eller en region där de kan uppleva en annan akademisk, kulturell och språklig miljö. Därför är det viktigt att de åtgärder som partnerinstitutionerna vidtar för studenternas kulturella och språkliga förberedelse tydligt anges i förslaget. **Alla studenter bör få kulturell förberedelse inför sin utlandsvistelse och alla studenter som tillbringar en studieperiod i ett land vars officiella språk inte är deras eget bör få förberedelse i detta språk både före och efter avresan.**

Vid genomförandet av målen för detta program kommer kommissionen att slå vakt om att gemenskapens allmänna jämställdhetspolitik följs.

URVALSFÖRFARANDE

Urvalet kommer att genomföras gemensamt av Europeiska kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur (GD EAC) och, för den kanadensiska regeringen, av Human Resources Development Canada (HRDC) med bistånd från en panel av enskilda sakkunniga. På den europeiska sidan kommer en första gallring att göras utifrån huruvida de sökande är berättigade till stöd. Kriterierna för urval är: tillbörlig rättslig ställning, ekonomisk livsduglighet, affärsmoral samt tekniska resurser. Ofullständiga ansökningar beaktas inte. Medan man allmänt kommer att se till att få en god spridning vad gäller geografi och ämnen, kommer förslag från bidragsberättigade sökande främst att bedömas enligt följande kriterier: det föreslagna projektets betydelse, dess kvalitet och tillräckliga resurser, varvid alla tre kriterierna är av samma vikt.

FINANSIELLA FRÅGOR

De utvalda sammanslutningarna beviljas ekonomiskt stöd för högst tre år. Stödet är avsett som startfinansiering för gemensamma nyskapande projekt som kan genomföras på tre år eller som, när de väl satts igång, kan drivas vidare utan fortsatt stöd från programmet.

De utvalda sammanslutningarna beviljas stöd via den samordnande partnern på båda sidor. Europeiska kommissionen (GD EAC) bidrar med totalt 600 000 euro för att institutioner och studenter inom Europeiska gemenskapen skall kunna delta

i dessa sammanslutningar. Kanada bidrar med cirka 1,2 miljoner kanadensiska dollar för sina deltagare. Sex sammanslutningar förväntas få stöd.

För ett treårsprojekt kommer varje sammanslutning att beviljas högst 130 000 euro för EG-gruppen, som inbegriper högst 12 000 euro per sammanslutningspartner vilka öronmärks för transatlantiska utbytesstipendier för studenter. Stödet från Europeiska kommissionen (GD EAC) kommer inte att överstiga 50 % av den totala projektkostnaden för den europeiska sidan. Det maximala stödbeloppet för varje kanadensisk grupp, inklusive det ekonomiska stödet till studenterna, är 200 000 kanadensiska dollar. Stipendierna är avsedda som ett bidrag till de kostnader som uppkommer i samband med studenternas studieperiod utomlands (resa, högre levnadskostnader och sjukförsäkring).

Följande utgifter kan man få bidrag till: administrativa utgifter som har direkt samband med projektet, kostnader för resor mellan EG och Kanada (resa och traktamente), kostnader för studentutbyte över Atlanten (högst 12 000 euro per europeisk sammanslutningspartner, kostnader för ECTS-rådgivning (4 000 euro), andra kostnader som är direkt kopplade till genomförande och självvärdering av projektet och/eller konsolidering av resultaten.

LÄGESRAPPORTER

Projektet kommer att noggrant övervakas av finansieringsorganen i Europeiska gemenskapen och i Kanada. En årlig ekonomisk redovisning och en rapport, av vilka det framgår i vilken utsträckning programmets mål har uppfyllts, skall sändas till finansieringsorganen. Därutöver skall projektledarna vid behov sammanträda med finansieringsorganen i antingen Europa eller i Kanada.

ANSÖKNINGSFÖRFARANDE FÖR SÖKANDE FRÅN EUROPEISKA GEMENSKAPEN

De gemensamma riktlinjerna och ansökningsblanketter kan erhållas från

— Internet-adressen på Europa-servern, och kan laddas ner från

<http://europa.eu.int/en/comm/dg22/call.html> (Program inom GD EAC),

— kommissionens huvudkontor i medlemsstaterna,

— de nationella kontoren för Sokrates/Erasmus och de nationella samordningsenheterna för Leonardo (en i varje medlemsstat).

I både Europeiska gemenskapen och Kanada gäller att förslagen skall skickas med rekommenderat brev eller överlämnas personligen **senast den 31 maj 2000**.